

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

Центр языковой подготовки

УТВЕРЖДЕНО
Руководитель структурного
подразделения


«20» 21 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Практика устной и письменной речи

Программу разработал: (а): к.ф.н., доцент Александрова Г.Н.

направленность дисциплины реализуется как в широкой базе собственно лексических, лингвострановедческих, стратегических знаний и умений, а также в нацеленности на формирование способности, способствующей успешной работе над речевой и стилистической правильностью речи: обучение слуховому и визуальному самоконтролю и эффективной самостоятельной работе над речью.

Основным принципом организации содержания дисциплины является ситуативно-ролевой. Каждый модуль дисциплины посвящен изучению определенной типовой ситуации, возникающей в деловой сфере общения. Профессионализация дисциплины выражается в выделении и описании тех социальных ролей, которые свойственны выпускникам факультетов лингвистики, занятым в деловой сфере общения.

Требования к результатам освоения дисциплины:

В результате освоения дисциплины у студентов должны формироваться следующие профессиональные компетенции:

- обладает готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ПК-7);
- владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-10);

В результате изучения дисциплины студент должен: **знать:**

- речевые жанры делового и научного общения;
- нормы делового этикета в устном и письменном общении;
- принципы и приемы перевода письменной деловой документации;
- правила оформления текстов документов, **уметь:**
- постоянно проводить самокоррекцию речи;
- вводить и изменять тему, корректно выражать собственное мнение;
- обобщать, делать выводы, суммировать сказанное;
- инициировать внимание собеседника, оценивать показатели внимания собеседника к собственной речи;
- поощрять собеседника к продолжению речи;
- воспринимать эмоциональные оценки собеседника (симпатию, расположение, интерес, огорчение, заинтересованность, сожаление и под.);
- воздействовать на собеседника: предлагать помощь, содействие, совет; высказывать предостережение и поощрение к действию; предлагать помощь, принимать предложения; давать однозначные или уклончивые ответы;
- корректно прерывать собеседника, подталкивать его к смене темы, **владеть:**

-монологической и диалогической речью в сфере делового общения, могут построить сообщение и доклад на определенную тему, участвовать в беседе, интервью или дискуссии, связанной с ситуативным минимумом;

- изученным языковым материалом, социокультурными знаниями и навыками языковой и контекстуальной догадки;

- письменной речью официального характера в пределах изученного материала;

- основными видами чтения: чтением, направленным на понимание основного содержания текста; чтением, имеющим целью максимально точное и адекватное понимание текста с установкой на наблюдение за языковыми явлениями; чтением, направленным на быстрое нахождение определенной информации.

2. Содержание дисциплины

1 семестр (Face2face Intermediate)

Тема	Количество часов	
	Практические занятия	Самостоятельная работа
Unit 1. Be happy! Love it or hate it. Join the club. Nice to meet you.	5	5
Unit 2. Slow down! Street food. Sleepless nights. What's the matter?	5	5
Unit 3. The tourist trade. Lonely planet. Voluntourism. A trip to India.	5	5
Unit 4. Musical experiences. Modern adventurers. Unusual days out. It's only a game.	5	5
Unit 5. Our new home. A load of old junk. Birthdays. Things I need.	5	5
Unit 6. Make up your mind. Fear of failure. Touch wood. The village festival.	5	5
Unit 7. Have a go! What would you do? Social networking. Can you tell me ... ?	5	5
Unit 8. Angry planet. Recycle! Dangers at sea. A hiking trip.	5	5
Unit 9. Get healthy! Good news, bad news. Human behavior. At the doctor's.	5	5
Unit 10. The anniversary. Who's that? I do! Do you mind?	5	5
Unit 11. Any messages? How did it go? Undercover. It's my first day.	5	5
Unit 12. I wish! Important moments. Superheroes.	5	5
Всего	60	60
Итоговый контроль	Экзамен	

Unit 9. The price of happiness. Cash-free. World issues.	6	6
Unit 10. Be creative! Stick with it! Go for it!	6	6
Всего	60	60
Итоговый контроль	Экзамен	

3. Форма аттестации

В соответствии с действующими учебными планами Переводческого отделения Центра языковой подготовки СГЭУ на освоение курса практики устной и письменной речи (1, 2, 3 семестры) отводится **368** часов занятий (184 часов на работу в аудитории и 184 часов на самостоятельную работу), в том числе 32 часа индивидуальные занятия. Каждый семестр заканчивается экзаменом.

4. Оценочные материалы дисциплины

Номер семестра	Промежуточная аттестация						
	Курсовая работа	Курсовой проект	Контрольная работа (для заочной формы обучения)	Промежуточное тестирование	Зачет	Зачет с оценкой	Экзамен
1, 2, 3				+			+

4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

Изучение дисциплины Практика устной и письменной речи в образовательной программе направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Профессиональные компетенции (ПК):

ПК-7 - владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей	Знать	Уметь	Владеть
	функциональные стили, подстили языка и их отличительные	определять адресата и реципиента текста; формулировать коммуникативное задание	навыками работы со специализированным программным

<p>точному восприятию исходного высказывания</p>	<p>черты; план предпереводческого анализа текста; переводческую классификацию видов речевой информации; критерии измерения плотности информации в тексте;</p>	<p>текста; определять состав информации и её плотность</p>	<p>обеспечением; навыками осуществления поиска внешних сведений о тексте в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>
<p>ПК-10 - владение способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>функциональные стили, подстили языка и их отличительные черты; типологические различия русского и английского языков при передаче предметно-логической, структурно-логической, коммуникативной и прагматической информации; грамматические формы и</p>	<p>определять состав информации и её плотность; эффективно использовать синонимические и другие ресурсы русского языка при переводе; осуществлять высококачественный письменный и устный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста; устанавливать контекстуальные (не предусмотренные словарями) соответствия; преодолевать</p>	<p>техникой перевода (переводческими приемами, «трансформациями», заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации; навыками профессионального самообразования переводчика; уметь переводить и реферировать общественно-политические и</p>

<p>конструкции, типичные для формального и неформального регистров общения, письменной и устной коммуникации на английском языке; основные способы перевода; выразительные средства английского и русского языков и способы их перевода; основные приемы преобразования лексических единиц исходного текста; особенности перевода английской специальной лексики и фразеологии</p>	<p>межъязыковую безэквивалентность различных типов посредством описательного перевода или трансференции</p>	<p>газетные тексты; владеть приемами адаптации текста при переводе с учетом его адресата; владеть определенным набором стандартных межъязыковых соответствий (терминов и клише) в рамках изучаемой тематики</p>
--	---	---

Этап формирования компетенции - завершающий

4.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания.

Промежуточный контроль по дисциплине позволяет оценить степень

выраженности (сформированности) компетенций:

Таблица 5

Уровни сформированности компетенций

Компетенции (код, наименование)	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня (дескрипторные характеристики)
ПК-7 - владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания	1. Пороговый	Знать: - функциональные стили, подстили языка и их отличительные черты; - план предпереводческого анализа текста; Уметь: - определять адресата и реципиента текста; - формулировать коммуникативное задание текста; Владеть: - навыками работы со специализированным программным обеспечением; - навыками осуществления поиска внешних сведений о тексте в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
	2. Повышенный	Знать: - функциональные стили, подстили языка и их отличительные черты; - план предпереводческого анализа текста; - переводческую классификацию видов речевой информации;

		<p>- критерии измерения плотности информации в тексте;</p> <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять адресата и реципиента текста; - формулировать коммуникативное задание текста; - определять состав информации и её плотность <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками работы со специализированным программным обеспечением; - навыками осуществления поиска внешних сведений о тексте в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
<p>ПК-10 - владение способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p>	<p>1. Пороговый</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - функциональные стили, подстили языка и их отличительные черты; - типологические различия русского и английского языков при передаче предметно-логической, структурно-логической, коммуникативной и прагматической информации; - грамматические формы и конструкции, типичные для формального и неформального регистров общения, письменной и устной коммуникации на английском языке; - основные способы перевода; - выразительные средства английского и русского языков и способы их перевода; - основные приемы преобразования лексических единиц исходного текста;

		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять высококачественный письменный и устный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста; - устанавливать контекстуальные (не предусмотренные словарями) соответствия; - преодолевать межъязыковую безэквивалентность различных типов посредством описательного перевода или трансференции <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - техникой перевода (переводческими приемами, «трансформациями», заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации; - навыками профессионального самообразования переводчика; - уметь переводить и реферировать общественно-политические и газетные тексты; - владеть приемами адаптации текста при переводе с учетом его адресата; - владеть определенным набором стандартных межъязыковых соответствий (терминов и клише) в рамках изучаемой тематики
--	--	--

<p>2. Повышенный</p>	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - функциональные стили, подстили языка и их отличительные черты; - типологические различия русского и английского языков при передаче предметно-логической, структурно-логической, коммуникативной и прагматической информации; - грамматические формы и конструкции, типичные для формального и неформального регистров общения, письменной и устной коммуникации на английском языке; - основные способы перевода; - выразительные средства английского и русского языков и способы их перевода; - основные приемы преобразования лексических единиц исходного текста; - особенности перевода английской специальной лексики и фразеологии <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - определять состав информации и её плотность; - эффективно использовать синонимические и другие ресурсы русского языка при переводе; - осуществлять высококачественный письменный и устный перевод на основе комплексного учета смысловой структуры оригинала и с соблюдением существующих в переводящем языке норм построения грамотного и связного текста; - устанавливать контекстуальные (не предусмотренные словарями) соответствия;
----------------------	--

	<p>- преодолевать межъязыковую безэквивалентность различных типов посредством описательного перевода или трансференции</p> <p>Владеть:</p> <p>- техникой перевода (переводческими приемами, «трансформациями», заменами); использовать в необходимых случаях компрессию и компенсацию информации;</p> <p>- навыками профессионального самообразования переводчика;</p> <p>- уметь переводить и реферировать общественно-политические и газетные тексты;</p> <p>- владеть приемами адаптации текста при переводе с учетом его адресата;</p> <p>- владеть определенным набором стандартных межъязыковых соответствий (терминов и клише) в рамках изучаемой тематики</p>
--	--

Шкала и критерии оценки

Число правильных ответов	Оценка	Уровень сформированности компетенции
90-100% правильных ответов	Оценка «отлично»	Повышенный
70-89% правильных ответов	Оценка «хорошо»	Повышенный
51-69% правильных ответов	Оценка «удовлетворительно»	Пороговый

Менее 50% правильных ответов	Оценка «неудовлетворительно»	Компетенция не сформирована
------------------------------	------------------------------	-----------------------------

Шкала и критерии оценки (зачет)

Зачтено	Незачтено
<p>Выставляется при условии, если студент в процессе обучения показывает хорошие знания учебного материала, выполнил все задания для подготовки к опросу, подготовил доклад по тематике практического занятия. При этом студент логично и последовательно излагает материал темы, раскрывает смысл вопроса, дает удовлетворительные ответы на дополнительные вопросы</p>	<p>Выставляется при условии, если студент обладает отрывочными знаниями, затрудняется в умении использовать основные категории, не выполнил задания для подготовки к опросу, не подготовил доклад по тематике практического занятия, дает неполные ответы на вопросы из основной литературы, рекомендованной к курсу</p>
Повышенный / пороговый	Компетенции не сформированы

Шкала и критерии оценки (экзамен)

Отлично	Хорошо	Удовлетворительно
----------------	---------------	--------------------------

<p>1. Полно раскрыто содержание вопросов билета;</p> <p>2. Материал изложен грамотно, в определенной логической последовательности, правильно используется терминология;</p> <p>3. Показано умение иллюстрировать теоретические положения конкретными примерами, применять их в новой ситуации;</p> <p>4. Продемонстрировано усвоение ранее изученных сопутствующих вопросов, сформированность и устойчивость компетенций, умений и навыков;</p> <p>5. Ответ прозвучал самостоятельно, без наводящих вопросов.</p>	<p>Ответ удовлетворяет в основном требованиям на оценку «5», но при этом может иметь следующие недостатки:</p> <p>1. В изложении допущены небольшие пробелы, не искажившие содержание ответа;</p> <p>2. Допущены один - два недочета при освещении основного содержания ответа, исправленные по замечанию экзаменатора;</p> <p>3. Допущены ошибка или более двух недочетов при освещении второстепенных вопросов, которые легко исправляются по замечанию экзаменатора.</p>	<p>1. Неполно или непоследовательно раскрыто содержание материала, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала.</p> <p>2. Имелись затруднения или допущены ошибки в определении понятий, использовании терминологии, исправленные после нескольких наводящих вопросов;</p> <p>3. При неполном знании теоретического материала выявлена недостаточная сформированность компетенций, умений и навыков.</p>
<p>Повышенный уровень сформированности компетенций</p>	<p>Пороговый уровень</p>	

Вопросы для экзамена (зачета и т.п.)

DIALOGUES

Exam Card № 1

Make up a dialogue:

You are going to travel with your friends. Everything is ready but ... not your "relatives". So ... you are working out the strategy of preparing them for the news and the idea of sharing your happiness (think of all advantages and "maybe" disadvantages of the oncoming journey).

Exam Card № 2
Make up a dialogue:

“Americans who travel abroad for the first time are often shocked to discover that, despite all the progress that has been made in the last 30 years, many foreign people still speak in foreign languages”. What can surprise you? What HAS surprised you? What CAN surprise foreigners in our country?

Exam Card № 3
Make up a dialogue:

Some people say that you lose sight of things ... and when you travel, everything balances out. But what about local people? What is tourism for them: stress and discomfort or new communication experience and profit?

EXAM CARD №4
Make up a dialogue on the following topic:

You are two aliens that have just come back from a month expedition to the planet Earth. You are going to make a presentation to your “brothers” on what you have seen, liked, shocked by, puzzled, etc. So..., you are in the process of discussing the plan of your speech and details you are going to mention. (Mind that aliens speak fluent English☺!)

EXAM CARD №5
Make up a dialogue on the following topic:

One of you is a very famous person who has been invited for a talk show. The other is a famous journalist. The topic of the present talk show is “Living in a big city...”.

EXAM CARD №6
Make up a dialogue on the following topic:

You are lost in a big city, with no friends, no relatives, no mobile (it has broken down), but ... there is a good person, whom you have told a lot and who offered to help you. Who will he turn to be?

EXAM CARD №7
Make up a dialogue on the following topic:

You are going to the airport to meet your friend you have not seen for 10 years. The traffic is heavy, traffic jams are a usual thing and the driver is a VERY talkative person...

EXAM CARD №8
Make up a dialogue on the following topic:

You with your friend are walking along the street. An old woman asks you to help her with the bags. For having done this she promises to make three wishes of yours come true...

EXAM CARD №9
Make up a dialogue on the following topic:

Being the best man / bridesmaid isn't an easy task. So many things to prepare, buy, choose, so many people to communicate with and so much work to do. Tomorrow is the DAY – the wedding. You are a bit nervous, is everything ready?

EXAM CARD №10
Make up a dialogue on the following topic:

Vacation time is coming and you have to think of the way you are going to spend it. Suddenly you see a funny advertisement on TV, it is so tantalizing that you can not resist the temptation. So you are sure it'll be your best choice.

EXAM CARD №11

Make up a dialogue on the following topic:

Your best friend is going to marry a foreigner. You are depressed. Firstly, you don't want to lose your best friend, secondly you are anxious about your friend's future life in a foreign country, his / her communication with aliens and all the problems that can occur living there.

EXAM CARD №12

Make up a dialogue on the following topic:

You don't take life seriously as well as people, but ... it's time to try and do it now. Your best friend feels lonely and miserable after splitting with his / her girlfriend / boyfriend. You ARE to help.

Monologues

1. What methods of traveling do you prefer?
2. What types of land, air and water transport are used in our country? Is the situation the same in other countries?
3. The best holiday you've ever had.
4. What makes a holiday exotic for you? If you could have an exotic holiday anywhere in the world, where would you go and what would you do (your idea of exotic holidays)?
5. What historic moment(s) would you like to have witnessed? Why?
6. What are the examples of some recent man-made disasters?
7. What is a natural disaster? Can natural disasters be predicted or prevented? What needs to be done after one has happened?
8. What are the most commonly committed crimes in Russia? Try to explain what causes them.
9. What professions (trades) are the most prestigious in Russia?
10. Do you have any problems managing your money? Tell about your monthly budget and your spendings.

Тесты

"Going places"

Translate from Russian into English:

- 1) Такая глупость! Я не заметила, что припарковалась в неподобающем месте. Может быть, обойдемся небольшим штрафом?
- 2) Будьте осторожны, движение в этом направлении парализовано уже три часа. Боюсь, вы не успеете вовремя, если поедете по этой дороге.
- 3) Не имеет смысла нам оставаться и ждать, когда кто-то решит сдать билет. Поедем лучше на поезде.
- 4) Что? Вы хотите меня расстроить? Только не говорите, что я опять нарушила какое-то правило или проехала на красный свет, а, погнавшись в неподобающем месте, хорошо, я учту это.
- 5) Жду не дожидусь новогодних праздников, мне так нравится, вся эта суета, пробки на дорогах, погоня за подарками...

Match the parts of each sentence

1. He's a real culture	a. habitats and woodlands are being destroyed.
2. There was a total gridlock on the road,	b. into these days?
3. Who has the right of	c. therapeutic activity, but not for you, I guess.

4. All over the world, wildlife is being threatened because	d. it took us 2 hours to clear.
5. They are now endangered species	e. to canoe down the Amazon, you can join us.
6. Next year we are going	f. through with you a week ago. Hasn't she done it?
7. Painting is really considered to be a	g. on collision, when 2 lorries had come straight at each other and crashed.
8. What is he heavily	h. vulture, he goes to every theatre or art gallery he can find.
9. It was a head	i. way at a corner in your country?
10. I asked her to get	j. though they used to be throughout Europe.

Complete the text with appropriate words or expressions from the box. There is an example at the beginning.

Sightseeing boarding card lands cabin crew takes off Check out book departure lounge board gate Currency tickets check in safety belt suitcase Cheques sunbathing passport duty free customs Travel agent's brochures
--

Going on holiday is great fun, and it's so easy! First of all go to the _____ and collect some _____. Pick the holiday you want and go back to the travel agent's to _____ it. You'll receive your _____ a week or so before you depart. Make sure that you have a valid _____, some foreign _____, some traveller's _____ and some insurance. Pack your _____ and then you're ready to go! Go to the airport and _____. The person at the desk will take your luggage and give you a _____. This shows you your seat allocation. You then go through a security check and wait in the _____. If you like, you can browse around the _____ shop. When your flight is called, go to the appropriate _____ for your flight and _____ your plane. The _____ will help you find your seat. Don't forget to fasten your _____ before the plane _____.

When you get to your destination and the plane _____, you disembark and pass through _____, where you will have to show your passport. Collect your luggage and leave the airport. If you're on a package tour, there will probably be a coach to take you to your hotel. From then on, you can take things easy, _____ on the beach and _____.

At the end of your holiday, you will need to _____ of the hotel – make sure you return your key and settle any outstanding bills.

What is in the news

I. Give a word or a phrase for the following definitions

1. a war between people of the same country

2. diseases affecting large numbers of people
3. disasters not caused by human beings
4. people who have been forced to leave their country for political reasons or during a war
5. a sudden shaking of the earth's surface, which may be violent enough to cause damage
6. extreme lack of food for a very large number of people
7. a disaster when the hot liquid rock and gases pour from a mountain
8. a large mass of snow and ice crashing down the side of a mountain
9. a disaster caused by too much rain
10. a long period of dry weather when there is not enough water

II. Make 10 pairs of words with opposite meanings

Advance attack(v.) capture defeat (n.) defend release retreat surrender (v.) victory

III. Match the following words with their definitions (*banners broadcast council government propaganda rescue operations riot*)

1. a scene of noisy, uncontrolled, often violent behaviour by a large disorderly crowd of people;
2. long pieces of cloth on which a sign is painted, usu. carried between two poles;
3. a group of people appointed or elected to make laws, rules, or decisions, or to give advice;
4. actions intended to save or set free from harm, danger;
5. a group of people who govern (esp. a nation or state);
6. an act of sending sound and/or pictures by radio or television;
7. information that is spread in a planned or official way, esp. by a government, in order to influence public opinion.

Now fill the gaps with these words

- 1..... were successful as the trapped miners were reached within an hour.
2. The marchers waved ... saying «We want work».
3. ... is planning new tax increases.
4. The sudden increase in the price of bread led to ... in the streets.
5. A live.... of the football game gathers the whole family.
6. The of Ministers is the real power in the EU.
7. Their speeches have been exposed as pure

IV. Give Russian equivalents

1. extradition warrant
2. headlines
3. hitchhiking
4. manhunt
5. reconstruction of damaged buildings
6. to smash the television set with a guitar
7. to show opposition to...
8. to punch
9. to stab
10. eye-witness comments
11. to carry out normal duties
12. to stand up for helpless creatures
13. to wipe out the whole population

14. to set off rockets

15. supply of water

V. Give English equivalents

1. рекламировать продукт

2. влиять

3. разрушить туристическую отрасль

5. кораблекрушение

6. ядерный взрыв

7. оползень

10. техногенные катастрофы

11. жертвы

12. беженцы

13. дирижабль

14. меры, направленные против инфляции

15. благотворительный аукцион

Making your way

I. Match words from 1-10 with a-j to form expressions:

1) earn

a) a contract

2) gain

b) a small amount of money

3) make

c) a fine

4) win

d) an advantage

5) take

e) a profit

6) admit

f) the blame

7) insure

g) a living

8) bet

h) guilt

9) sign

i) a fine

10) pay

j) jewellery

II. Fill the gaps with prepositions and adverbs:

1. They put ... the price of petrol again.

2. I shall draw ... some money from my bank account.

3. I ought to put ... some money for my holiday.

4. You shouldn't turn ... the offer of such a good job.

5. Are you keeping ... information which could help the police?

III. Match the words with their definitions:

1. a person who welcomes visitors and deals with enquiries

2. a person who sells goods the public

3. a payment which a salesman receives for every sale made

4. a small extra payment which a customer who has already paid for meal gives to the waiter

5. staying away from school on purpose, without permission

6. a person who serves passengers on a ship, plane, train

7. something owed to someone else

8. taking goods from a shop without paying

9. a person in charge of money and payments in a bank, hotel, shop, etc.

10. the system of allowing certain law-breakers not to go to prison if they behave well

tip steward probation playing truant commission sales assistant shoplifting cashier
receptionist debt

IV. Give synonyms:

1. broke
2. rich
3. invaluable
4. fault
5. to sack
6. to employ

V. Give antonyms:

1. worthless
2. wealthy
3. credit
4. export
5. profit
6. pay in
7. deposit (v.)
8. deposit (n.)

VI. Translate into Russian:

1. money order
2. discount
3. monthly budget
4. essential outgoings
5. allowance
6. cost
7. community service
8. deductions
9. invoice
10. receipt
11. scholarship
12. bribe
13. income
14. window-shopping
15. interest (n.)
16. to repay debt
17. to take the blame for smb.
18. to be accused of betraying one's country
19. to admit one's guilt
20. air fare

Relations

I. Translate from Russian into English

1. В подростковом возрасте дети часто ссорятся с родителями.
2. О какой любви вы говорите, я не удивлюсь, если они скоро прекратят свои отношения.
3. Она обиделась и надула губы.
4. Не показывай мне язык, я ведь тоже могу соорудить гримасу.
5. Я послала ему воздушный поцелуй, но он никак не отреагировал.
6. Я не могу понять, что со мной, у меня второй день ужасно чешутся руки.

7. Не расстраивайся из-за этого негодяя, он действительно недостоин тебя.
8. Если хочешь произвести хорошее впечатление, обрати внимание на свою осанку и жесты. Ты же знаешь, что язык осанки и жестов могут многое рассказать о человеке.
9. Она обменялась приветствиями со своими знакомыми и смешалась с толпой.

II. Fill in the gaps using the words from the box

blinking	single-minded	even-tempered	chattering
get on well	licking	the final whistle	cross

1. He's _____ his lips.
2. The referee glanced at his watch, made a sign and blew _____.
3. He was _____, trying to catch a glimpse of a moving light.
4. I was very cold, my teeth were _____.
5. I am sure I can _____ with any person.
6. She is very _____ - she never gets _____ with people.
7. He never thinks of anything but work, he is very _____.

III. Describe one of the following characters using the appropriate adjectives from your vocabulary:

1. Scrooge Mc Duck
2. Doctor Watson
3. Red-Riding-Hood
4. Robin Hood
5. Ginger-bread boy
6. Nif-nif, Naf-naf, Nuf-nuf

Exit test

I. Read the text and decide which word from the box best fits each numbered space: a) take off; b) a flight; c) a way back d) delayed; e) the runaway; f) an announcement; g) the airport; h) the plane; i) business trip; j) caused

When Charles was in Athens on his (1).....to the States from a (2).....he had a disastrous experience at (3)..... . He was waiting for (4)....to New York when (5).....was made to say that (6).....was (7).....due to technical problems.

Half an hour before that another announcement said there was to be a delay (8).....by air condition. In the end the plane had sat on (9).....for at least an hour before it was ready to (10)..... . It had been ages since he had felt so angry.

II. Read the text below and decide which answer A, B, C or D best fits each gap.

A young businessman

Although he is only 12, James Harries has his own antique business and a flower shop. «James has a good eye for a (1) _____,» says his mother. «He was only 8 when he bought that for 5 p» She points to a china statuette (2) _____ \$ 4.000. «James gets most of his (3) _____ of antiques from jumble sales. Last year he bought a necklace for 10 p which turned (4) _____ to be (5) _____ . He sold it for \$ 8.000».

James didn't (6) _____ on at school so his parents (7) _____ a private tutor. «Other children think I am strange because I (8) _____ my own living and I don't want to (9) _____ in their games».

James explains the success of his flower shop: «My prices have (10) _____ less than those of my competitors this year. Also I've got a special offer for wedding parties. I give them a Rolls-Royce for the day if they spend more than \$ 100 on flowers. My employees don't particularly like working for a 12-year-old, but I pay their (11) _____ so they can't complain!» With his high (12) _____, James could (13) _____ many luxuries, but he prefers to save his money. «I (14) _____ as much as I can. I have a lot of plans for the future and I will need to be rich to (15) _____ them out».

- | | | | |
|--------------------|----------------|-------------|--------------|
| 1) A bargain | B bonus | C discount | D reduction |
| 2) A on account of | B on behalf of | C over | D worth |
| 3) A property | B stock | C store | D variety |
| 4) A down | B into | C up | D out |
| 5) A experience | B rich | C valuable | D worthwhile |
| 6) A catch | B get | C hang | D hold |
| 7) A adopted | B bought | C hired | D rented |
| 8) A earn | B gain | C have | D win |
| 9) A break | B bring | C call | D join |
| 10) A growth | B lifted | C raised | D risen |
| 11) A fees | B rewards | C tips | D wages |
| 12) A benefits | B capital | C credit | D income |
| 13) A afford | B invest | C pay | D spend |
| 14) A count on | B keep back | C put aside | D sort out |
| 15) A carry | B draw | C make | D pick |

III. Complete this text. Use only one word in each gap.

Play

Play is as natural for children as laughter. Because it is fun and does not earn immediately obvious rewards, play may seem pointless compared (1) _____ its twin, work. In fact, play is (2) _____ for the healthy development of children.

Psychologists emphasize the importance of play for physical, mental, emotional and social growth, but the idea that play is wasteful nevertheless (3) _____ widespread.

Many animals play, but (4) _____ the sixth humans have organized play into games. Game-playing is a universal human characteristic, appearing with the earliest civilisations and in (5) _____ part of the globe. There is a reason for this: (6) _____ only do games and toys have important roles in child development, but they (7) _____ help in passing on culture from one generation (8) _____ the next.

Originally, many games (9) _____ religious or superstitious meaning. Dice and board games of chance, like snakes and ladders, deal (10) _____ uncertainty of the setbacks of fate as (11) _____ as the favour of the gods. They go back at least 5,000 years. Chess from India, go from Japan and war from Africa are very old games (12) _____ sharpen the capacity to plan and calculate.

IV. Complete the second sentence so that it has a similar meaning to the first sentence, using the word given. Do not change the word given. You must use between two and five words, including the word given.

1. Whose pullover is this?

does

Who _____ to ?

2. Although they quarrel noisily, the Flintstones are good neighbours.

quarrel

In spite _____, the Flintstones are good neighbours.

3. Jack and Jill started going out together for three months ago.

going

Jack and Jill _____ out together for three months.

4. It wasn't necessary to write me a «thank you» letter.

need

You _____ me «a thank you» letter.

5. In spite of their childhood friendship, they became enemies in later life.

as

Although _____, they became enemies in late life.

6. I'm sure Derek wasn't invited to the party.

have

Derek _____ invited to the party.

7. I'm going to take my violin because they might ask me to play.

case

I'm going to take my violin _____ me to play.

8. Although she felt disappointed, she succeeded in hiding her feelings.

managed

Despite _____ hide her feelings.

9. Why didn't you tell that you were engaged?

should

You _____ your engagement.

10. I don't think Joanna has remembered my birthday.

must

Joanna _____ my birthday.

V.

Read the text below. Use the word given in capitals at the end of each line.

There is an example at the beginning.

Travelling alone

Debbie Chaplin, a (0) *medical* student, travelled by herself for eight months last year in Asia and South America. «I wasn't (1) _____ by the idea of doing a long trip without a (2) _____. Some people think that wanting to travel alone is a sign of (3) _____, but you are freer when you can make all the (4) _____ on your own. At the beginning, or when I was ill, I (5) _____ felt lonely, but I made many friends, so I wasn't always by myself. Being a woman alone wasn't a problem either, but I was (6) _____ to avoid obviously (7) _____ situations. In some countries people stared and made rude comments. Sometimes I reacted (8) _____ because I was annoyed, but I never worried about my (9) _____. I will definitely travel like that again. Next time I will be more (10) _____ and I won't try to do so much.

medicine

frighten

company

selfish

decide

occasion

care

danger

aggression

safe

patience

Глоссарий

Тема "Travelling"

- **to go on a package holiday** – отправиться путешествовать по путевке
- **to book a holiday at a travel agency** – забронировать (выкупить путевку)
путешествие в туристическом агентстве
- **to make one's own arrangements** – организовывать приготовления
- **to send off for brochures** – послать за буклетами (проспектами)
- **a guide book** - путеводитель
- **a resort** - курорт
- **to enjoy sunbathing** - получать удовольствие от солнечных ванн
- **a long sandy beach** – длинный песчаный пляж
- **to go on an excursion** – отправиться на экскурсию
- **to book a self-catering apartment** – зарезервировать апартаменты с кухней
- **with a view of the sea** – с видом на море
- **to look delightful** – выглядеть восхитительно
- **to dismay** – вселять ужас, приводить в уныние
- **a prospectus** – проспект, каталог
- **a marina** – эспланада вдоль морского берега, шлюпочная гавань
- **a spa** – минеральный источник, курорт с минеральными источниками
- **a youth hostel** – молодежное общежитие
- **to get sunburnt** – обгореть на солнце
- **to get sunstroke** – получить солнечный удар
- **to go on a pilgrimage** – отправиться в паломничество
- **A porch** - крыльцо
- **A balcony** – балкон, крыльцо, терраса
- **A gallery** - галерея
- **Delicious** - восхитительный (о еде)
- **Delighted** – в восторге
- **Delightful** – восхитительный, очаровательный, прелестный
- **Discouraging** – приводящий в уныние, обескураживающий
- **A beachcomber** – бродяга на побережье, житель тихоокеанских островов
- **A day-tripper** – тот, кто уезжает и приезжает в тот же день (развлечься, в магазин, на работу)
- **A globetrotter** – человек, много путешествующий по свету
- **A holiday-maker** – отпускник, курортник, отдыхающий
- **A sightseer** – любитель достопримечательностей, турист
- **To stay in a charming little guest house** – остановиться в очаровательном домике для гостей
- **To pay ...\$ a night** – платить ... \$ за ночь
- **Bed and breakfast** – ночлег и завтрак
- **Full board** – полный пансион
- **Half board** - полу-пансион
- **Strenuous** – энергичный, усердный, напряженный
- **Tiring** – утомительный, изнурительный
- **Tedious** - скучный
- **Muddle** - запутанный
- **Range** - спектр
- **Variety** - разнообразие
- **A gift** - подарок
- **A present** - подарок
- **A reminder** - напоминание
- **A souvenir** - сувенир

- **A trophy** - трофей
- **A cable-car ride** – прогулка на фуникулере
- **A samba show** - танцевальное шоу
- **A magnificent waterfall** – великолепный водопад
- **A departure** - отъезд
- **A scheduled service** – услуга по расписанию
- **An optional tour of the city** – тур по городу по выбору
- **A famous landmark** – знаменитая достопримечательность
- **A futuristic city** – футуристический город
- **To set smth apart from** – установить что-то в стороне от ...
- **Rickety** – расшатанный, хрупкий, неустойчивый
- **A vibrant city** – яркий (резонирующий) город
- **The distant roar of the falls** – отдаленное грохотание водопада
- **To increase to a deafening crescendo** – усиливаться до оглушающего крещендо
- **A natural wonder of the world** – природное чудо света
- **To explore the incredible natural phenomenon** – исследовать невероятный природный феномен
- **Separate cataracts** отдельные водопады
- **A foaming water** – пенящаяся вода
- **Legendary** - легендарный
- **To enjoy one of the most famous views** – насладиться одним из самых известных видов
- **Fabulous carnival costumes** – сказочные карнавальные костюмы
- **To extend the stay** – продлить пребывание
- **Location** – место размещение
- **Facilities** - удобства
- **Accommodation** – место размещения
- **To vary in size and location** – различаться по размеру и месту размещения
- **To have modern furnishings** – быть модно обставленным
- **An efficiently run hotel** – хорошо управляемый отель
- **To combine modern accommodation and friendly service with ...** - сочетать современные удобства и дружелюбное обслуживание с ...
- **To be excellent value for money** – стоить заплаченных денег
- **To be a charter flight** – быть чартерным рейсом
- **By accident** - случайно
- **By mistake** – по ошибке
- **By the time** – ко времени
- **By all means** - конечно
- **By name** – по имени
- **By train** – на поезде
- **By night** – к ночи
- **By chance** - случайно
- **By post** – по почте
- **By heart** - наизусть
- **By surprise** - врасплох
- **A one-day coach tour** – однодневный автобусный тур
- **To collect a free meal voucher** – взять талон (ваучер) на обед
- **To be safe** - быть безопасным
- **No announcements** – без объявлений
- **To insist on smth** – настаивать на чем-то
- **To manage (not to manage smth)** - управлять
- **To sue the holiday company** – подать в суд на туристическую компанию

- **A claim** – заявление, жалоба
- **Foolproof** – от дураков
- **To deserve sympathy** – заслуживать сочувствия
- **To demand attention** – заслуживать внимания

Таможня

Where is the Customs?	Где таможня?
I'm a citizen of Russia.	Я гражданин России.
Show me your passport, please.	Покажите, пожалуйста, Ваш паспорт.
What is the purpose of your visit to this country?	Какова цель Вашего приезда?
How long do you intend to stay?	Как долго Вы предполагаете здесь находиться?
How much dollars have you gotten?	Сколько долларов Вы имеете при себе?
Any foreign money?	Есть ли у Вас иностранная валюта?
Have you anything to declare?	Имеется ли у Вас что-нибудь, подлежащее декларированию?
Have you any dutiable goods?	Есть ли у Вас вещи, подлежащие обложению таможенной пошлиной?
This is my luggage.	Это мой багаж.
This is my hand luggage.	Это моя ручная кладь.
I have only personal belongings.	У меня имеются только личные вещи.
I have only gotten some presents.	Я захватил с собой всего лишь несколько подарков.
Open your case for examination, please.	Пожалуйста, откройте свой чемодан для досмотра.
You'll have to pay duty on this.	За это Вы должны заплатить пошлину.
I must confiscate these goods.	Я вынужден конфисковать эти вещи.
I'd like to phone to the embassy.	Я хотел бы позвонить в посольство.
May I go?	Могу я идти?
That's all right! You may pass on.	Все в порядке. Вы можете проходить.

Путешествия

How can I get to ?	Как мне добраться до ?
What trains are there to ...?	Какие поезда идут до ...?
What time does train number ... leave / arrive?	Когда отходит / прибывает поезд номер ...?
When does the train arrive to ...?	Когда поезд прибывает в ...?
Where do I have to change?	Где надо делать пересадку?
Where's the ticketing?	Где касса?

What platform does train number ... leave from?	От какой платформы отходит поезд номер ...?
How much does a ticket to ... cost?	Сколько стоит билет до ...?
How many days is my ticket valid?	Сколько суток действителен мой билет?
Call the porter, please.	Позовите, пожалуйста, носильщика.
Here's my baggage.	Вот мой багаж.
When does the next plane leave for ...?	Когда следующий самолет на ...?
Where does the plane stop on the way?	Где самолет делает посадку?
What's the fare to ...?	Сколько стоит билет до ...?
Please, give me two economy class tickets to ...	Дайте мне, пожалуйста, два билета до ... в экономическом классе.
What's the charge for excess baggage?	Сколько я должен заплатить за лишний багаж?
How long does the flight take?	Сколько продлится полет?
May I smoke here?	Здесь можно курить?
I feel sick.	Мне плохо.
Please, give me some mineral water / paper bag.	Дайте мне, пожалуйста, минеральной воды / гигиенический пакет.

Автомобиль

Which road should we take?	По какой дороге нам поехать?
Will you show me on the map?	Покажите на карте.
How can I drive to?	Как мне проехать до....?
How many miles is it to?	Сколько миль до?
I need a map of highways.	Мне нужна карта шоссеиных дорог.
Where are we now?	Где мы находимся?
Is there a speed limit?	Здесь есть ограничение скорости?
Where can we park?	Где можно припарковаться?
Where is a filling station?	Где находится бензоколонка?
Fill it up 5 gallons of petrol.	Заправьте 5 галлонов бензина.
I need oil.	Мне нужно масло.
Change the oil.	Смените масло.
We need a mechanic.	Нам нужен механик.
Check this.	Проверьте здесь.

Гостиница

I'm looking for a clean and cheap hotel room.	Мне нужен чистый и недорогой номер в гостинице.
Have you any accomodations?	У вас есть свободные номера?

Have you booked a room, sir?	Вы заказывали номер заранее,
I'm afraid, every room is taken.	Боюсь, что у нас все занято.
What kind of room do you want?	Какой номер Вам нужен?
I want a single / double room.	Мне нужен номер из одной / двух комнат.
Will that suit you?	Этот Вам подойдет?
I need a better room.	Мне нужен номер получше.
How long do you want to stay?	Как долго Вы собираетесь здесь оставаться?
May I ask what the charge is?	Сколько стоит этот номер?
Will you, please, fill in this form?	Будьте любезны, заполните этот бланк.
Your name?	Ваше имя?
Sign your name.	Подпишитесь.
Your room is number 25, and here is your key.	Номер Вашей комнаты 25. Вот Ваши ключи.
Will you show me up to my room, please?	Не могли бы Вы проводить меня в номер?

Прогулки по городу

Excuse me, could you tell me how to get to ...?	Извините, могу я у Вас спросить, как мне пройти к ...?
Am I right for ...?	Я иду по направлению к ...?
Which way is it to ...?	Как пройти к ...?
I've lost my way.	Я заблудился.
You're going in the wrong direction.	Вы идете неправильно.
I'm afraid, I've no idea.	Боюсь, что я не знаю.
Which is the shortest way?	Как пройти самым коротким путем?
How far do you think it is?	Как далеко это, на ваш взгляд?
It's a very long way from here.	Это очень далеко отсюда.
It's over two miles, I think.	Я полагаю, что это не менее двух миль.
Which is the best way to get there?	Как лучше всего туда добраться?
What bus must I take?	На какой автобус я должен сесть?
Let me show you the way to the bus stop.	Дайте я провожу Вас до автобусной остановки.
What's the name of this street?	Как называется эта улица?
Where's the bus stop, please?	Скажите пожалуйста, где находится остановка автобуса?
Does number 10 stop here?	Десятый автобус здесь

	останавливается?
Which bus must I take to ...?	На каком автобусе я мог бы добраться до ...?
How often do buses run from here?	Как часто здесь ходят автобусы?

What is in the news

Anti-inflation measures
 avalanche
 banners
 casualties
 celebration
 charity auction
 council
 crime
 current news
 daily paper
 drought
 earthquake
 emergency procedures
 extradition warrant
 eye-witness comments
 fire
 flood
 foreign news
 government
 headlines
 historic moment
 home news
 human interest
 hurricane
 live two-way report
 man-made disaster
 majority
 march
 mass media
 MPs (members of parliament)
 ministers
 natural disaster
 news analyst
 news broadcast
 news bulletin
 news conference
 news coverage
 news flash
 news items

civil servant
coin
commission
community service
cost
credit card
crew
crime
debt
deductions
discount
drug addiction
duty
essential outgoings
expense
fare
fault
fee
fine
first job
further education
guilt
income
innocence
insurance
interest (n.)
invaluable
invoice
leave (n.)
loan
loss
managing money
money order
monthly budget
non-essential things
note
offence
outgoings
payment
playing truant
price
priceless
prize
probation
punishment
receipt

reduction
reward
salary
savings
season ticket
shoplifting
scholarship
team
tip
training course
trespassing
union
vandalism
wages
wealthy
well-off
window-shopping
worthless

“Relations”

- **absent-minded** - рассеянный
- **anxious** - обеспокоенный
- **eager** – страстно стремящийся, желающий
- **nervy** - нервный
- **abandoned** - брошенный
- **alone** - один
- **lonely** - одинокий
- **single** – не замужем / не женат
- **unmarried** - не замужем / не женат
- **to go out with smb** – встречаться с кем-то
- **to make new friends** – заводить новых друзей
- **to fall in love at first sight** – влюбиться с первого взгляда
- **to be engaged** – быть помолвленным
- **to fix a date for the wedding** – назначить дату свадьбы
- **wedding jubilee** – юбилей свадьбы
- **a best man** - шафер
- **bridesmaid** – подружка невесты
- **eye witness** - свидетель
- **godfather** – крестный отец
- **next of kin** – ближайший родственник
- **funeral** - похороны
- **honeymoon** – медовый месяц
- **intended** - намеренный
- **relations** – отношения, родственники
- **hosts** - хозяева
- **ceremony** - церемония
- **reception** - прием
- **to kidnap smb** – украсть кого-то
- **to bring back to life** – вернуть к жизни
- **to deal with a difficult situation** – иметь дело с трудной ситуацией

- **to remain in conflict** – оставаться в конфликтной ситуации
- **disaster** - катастрофа
- **to alter smth** = to change – изменить что-то
- **to react sensibly** – реагировать разумно
- **to overreact** – реагировать слишком бурно
- **to estimate smth** – оценивать что-то
- **tension** - напряжение
- **a catch** = a hidden problem or difficulty = a snag - подвох
- **to be interested in smth** – интересоваться чем-то
- **a lounge** - холл
- **brand** - бренд
- **despite smth** – несмотря на
- **prompt** = help by suggesting how to continue – быстрый, своевременный
- **encouragement** - поощрение
- **calamity** = sudden terrible even causing great loss – бедствие, беда, катастрофа
- **to fill the calendar with occasions** – наполнять год событиями
- **to revive an old habit** – возобновить старую традицию (привычку)
- **illiterate people** – неграмотные люди
- **to express sentiments for smb** – выражать чувства кому-то
- **to boost sales** – увеличить продажи
- **insiders** – лицо, в силу служебного положения имеющий конфиденциальную информацию
- **to cope with smth** (e.g. with growing up) – справиться с чем-то
- **to deepen friendships** – укрепить дружеские отношения
- **to keep in touch with smb** – поддерживать связь с кем-то
- **competitors** - конкуренты
- **to compete with smb** – конкурировать с кем-то
- **to account for smth** – рассчитывать на кого-то
- **eventually** – в конце концов
- **to reach saturation** – достичь пресыщения
- **to stare** - уставиться
- **to observe** - обозреть
- **a resistance leader** – лидер сопротивления
- **to be in danger** – быть в опасности
- **to escape** - избежать
- **to fly off to freedom** - вырваться на свободу
- **to be beware of smth** (e.g. Beware of the dog) – опасаться, бояться
- **fierce** (e.g. a dog) - свирепый
- **generous** - щедрый
- **a gypsy** - цыган
- **to be available** (e.g. work is available with good pay) – быть в наличии
- **to buy from smb** – купить у кого-то
- **to be robbed** – быть ограбленным
- **appropriate** – подходящий, соответствующий
- **a fresh approach** – свежий подход
- **to appeal to smb** – быть привлекательным для кого-то
- **to appreciate smth** - ценить
- **clarity and simplicity** – ясность и понятность
- **fuss and clutter** – шум и суета
- **a rich range of information** – много разной информации
- **false friends** – ложные друзья
- **to be kept deliberately simple** – держать намеренно простым

- **to be attached to smth** – прицепиться к кому-то
- **to ensure smth** – обеспечивать что-то
- **to be awfully nice** – быть ужасно милым
- **throughout the country** – по всей стране
- **to be sentimental about smth** – быть сентиментальным в чем-то
- **substitution** - замена
- **to be undignified** – быть недостойным
- **to be much better suited to smth** – гораздо лучше подходить кому-то
- **a temporary deficiency** – временный дефицит
- **to be programmed to do smth** – быть запрограммированным для чего-то
- **reasonable questions** – разумные вопросы
- **to respond intelligently** – умно отвечать
- **unlikely (e.g. although it is unlikely)** - непохожий
- **nevertheless** – тем не менее
- **to perform civic duty** – выполнять гражданский долг
- **common courtesy** – обычная вежливость
- **a sort of assurance** – своего рода гарантия
- **to appreciate** - ценить
- **to share a love of (for) smth** – разделить любовь к чему-то
- **a book on (about) smth** – книга о ...
- **to be interested in smth** – интересоваться чем-то
- **the train for ... (e.g. London) to leave** – поезд на ...
- **to be paid by the hour** – платить за час
- **to be closed on Mondays** – быть закрытым по понедельникам
- **to be paid by (on) Monday** – выплачиваться по понедельникам
- **a coat with a torn sleeve** – куртка с оторванным рукавом
- **to open smth with smth (e.g. I Opened the can with a can-opener)** – открыть что-то чем-то
- **to be a bargain at (for) &10** – быть выгодной покупкой
- **to win by 5 goals to nil** – выиграть со сетом 5:0
- **to be made from smth** – быть сделанным из чего-то
- **to be 100km from Samara** – находиться в 100 км от Самары
- **to be good at smth** – хорошо уметь что-то делать
- **to buy for &1** – купить за 1 доллар

Additional Vocabulary

Expressing Feelings

Joy, happiness

It's great! / It's wonderful!

Great! / Beautiful! / Wonderful! / Excellent! / Terrific! (adjectives)

I love it!

I'm so happy!

It's just the thing!

Disgust

It's terrible! / It's awful!

Terrible! / Awful! / Horrible!

How disgusting!

I hate it!

Выражение чувств

Радость, счастье

Это прекрасно! / Это чудесно!

Великолепно! / Прекрасно! / Чудесно! / Отлично! /

Потрясающе! (прилагательные)

Я в восторге!

Я так счастлив!

Это как раз то, что нужно!

Отвращение

Это ужасно!

Ужасно!

Как отвратительно!

Ненавижу это! / Терпеть не могу!

I can't stand it!	Не выношу этого!
It was the worst party (trip, food, day, etc.) in my whole life!	Это была худшая вечеринка (поездка, еда, день и т.д.) во всей моей жизни!
Indifference	Безразличие
It doesn't make any difference to me.	Для меня это без разницы.
It doesn't matter.	Это неважно.
It's all the same to me.	Мне все равно.
I don't care.	Меня это не трогает. / Мне все равно.
Suit yourself.	Делайте, как хотите (мне все равно).
Approval, praise, admiration	Одобрение, похвала, восхищение
You did a great job!	Вы прекрасно поработали!
It's great! / It's wonderful!	Это прекрасно! / Это чудесно!
That's great! I'm so proud of you.	Прекрасно! Я вами очень горжусь.
Well done!	Отлично! Молодец!
You did it!	Вы сделали это! (т.е. смогли сделать)
That's my boy! / That's my girl!	Молодец!
Complaining, annoyance, disapproval	Жалобы, раздражение, неодобрение
I wish you wouldn't take my books without permission.	Хотелось бы, чтобы вы не брали мои книги без разрешения.
I thought I told you not to smoke in this room.	Мне казалось, я говорил вам не курить в этой комнате.
I thought I asked you to be here by 10.	Мне казалось, я просил вас быть здесь к 10.
How many times do I have to tell you to turn off the light when you leave?	Сколько раз я должен говорить вам выключать свет, когда вы уходите?
Oh, how could you?	Да как же вы могли?
You should be ashamed of yourself.	Вам должно быть стыдно.
Shame on you!	Как вам не стыдно!
When someone is bothering / annoying you	Когда кто-то надоедает / пристаёт к вам
Leave me alone!	Оставьте меня в покое!
Mind your own business, will you?	Занимайтесь своим делом!
Stop bothering me!	Прекратите мне надоедать! / Прекратите ко мне приставать!
Lay off! (slang)	Отстань! / Перестань! (сленг)
Get lost! (slang)	Уйди! / Исчезни! (сленг)
Anger, annoyance, resentment	Гнев, раздражение, возмущение
Why on earth should I do it?	Да с какой стати я должен делать это?
Who (the hell) do you think you	Да кто вы такой? / Что вы о себе возомнили?

are?

For heaven's sake! / Oh, God!

**Oh, darn! / Oh, hell! / Damn! /
Damn it!**

**That's it! / That does it! / That
did it!**

Asking not to get angry

Don't get upset.

Calm down.

Take it easy.

Don't get mad!

Cool it. (slang)

Asking not to worry

Don't worry about it.

**Don't worry, everything will be
all right.**

Calm down.

Take it easy.

Relax.

**Disappointment, complaining
about life**

I feel so disappointed.

Just my luck.

What a day! / What a life!

Life is hard. / Life is unfair.

That's life. What can you do?

Oh well. That's the way it goes.

**So much for (my hopes of getting
a promotion at work).**

Sympathizing

I'm sorry to hear that.

I know how you feel.

That's too bad.

Bad luck. / Hard luck.

Oh, dear!

Encouraging

Cheer up!

Everything will be all right!

It's not the end of the world!

Don't give up. / Hang in there.

Don't worry, you'd be all right.

Surprise, disbelief

Oh, really? / Is that so?

Ради всего святого! / О, боже!

О, черт!

Ну, все! (т.е. терпение лопнуло)

Просьбы не злиться

Не расстраивайтесь.

Успокойтесь.

Не принимайте близко к сердцу.

Не раздражайтесь!

Остынь. / Не кипятись. (сленг)

Просьбы не волноваться

Не беспокойтесь об этом.

Не беспокойтесь, все будет хорошо.

Успокойтесь.

Не принимайте близко к сердцу.

Успокойтесь. / Расслабьтесь.

Разочарование, жалобы на жизнь

Я чувствую себя таким разочарованным.

Мне (всегда) не везет.

Что за день! / Что за жизнь!

Жизнь тяжела. / Жизнь несправедлива.

Это жизнь. Что поделаешь?

Ну, что ж, бывает. / Что поделаешь. / Ничего не поделаешь.

Вот и конец (моим надеждам на продвижение по службе).

Сочувствие

Мне жаль это слышать.

Я знаю, как вы себя чувствуете.

Очень жаль.

Не повезло.

О, боже!

Ободрение

Не унывайте! / Ободритесь!

Все будет хорошо!

Это не конец света!

Не сдавайтесь. / Держитесь.

Не волнуйтесь, у вас все будет хорошо.

Удивление, неверие

Неужели?

That's amazing!	Это поразительно!
That's incredible!	В это трудно поверить!
I'm really surprised that (he said it).	Я очень удивлен, что (он сказал это).
No kidding? / Are you serious?	Без шуток? / Серьезно?
You must be joking! / You're kidding!	Вы, наверное, шутите!
I can't believe it.	Не могу в это поверить.
It can't be true!	Это не может быть правдой!
Doubt, uncertainty	Сомнение, неуверенность
I'm not (quite) sure about it.	Я не (совсем) уверен в этом.
Maybe, but I am not sure.	Может быть, но я не уверен.
I don't know yet. I have to think about it.	Еще не знаю. Мне надо подумать об этом.
I have mixed feelings about it.	У меня сложные чувства по этому вопросу.
I doubt it.	Я сомневаюсь в этом.
Physical pain	Физическая боль
Ouch! That hurts!	Ой! Больно!
My left foot hurts.	Моя левая ступня болит.
I have a terrible headache.	У меня ужасная головная боль.
I have a pain in my chest.	У меня боль в груди.
Personal Questions	Личные вопросы
(Maybe you shouldn't ask?)	(Может, не следует спрашивать?)
How old are you?	Сколько вам лет?
How much do you weigh?	Сколько вы весите?
How much do you make?	Сколько вы зарабатываете?
Are you rich?	Вы богаты?
Are you married?	Вы женаты? Вы замужем?
You have a boyfriend, don't you?	У вас есть парень, разве нет?
Why don't you get married?	Почему вы не выходите замуж?
Why don't you have children?	А почему у вас нет детей?
Is your watch expensive?	Ваши часы дорогие?
I like your dress. How much did it cost?	Мне нравится ваше платье. Сколько оно стоило?
You have a great car! How much did you pay for it?	У вас прекрасная машина! Сколько вы за нее заплатили?
I like your bracelet. Is it real gold?	Мне нравится ваш браслет. Это настоящее золото?
Your ring is so beautiful. Is it a real diamond?	Ваше кольцо такое красивое. Это настоящий бриллиант?
This is a nice jacket. Is it real leather?	Прекрасная куртка! Это настоящая кожа?
Do you believe in God?	Вы верите в Бога?
How often do you go to the	Как часто вы ходите в церковь?

church?

At a Party

We are having a birthday party for Nick at 4 on Saturday. Can you come?

I'd love to. / With pleasure.

What will people be wearing?

Everybody will be wearing casual clothes. If there's no rain, we'll have a barbecue in the yard.

That's great! Thank you for the invitation.

Hello, Ivan! I'm glad you could come.

I'm glad to be here.

Nick, this is for you. Happy birthday!

Oh, thank you. Let's see what it is. Oh, what a wonderful present! Thanks!

I'm glad you like it.

Please make yourself at home.

Let me show you around. This is our living room. The bedrooms are upstairs. The kitchen is to your right. The bathroom is down the hall.

You have a beautiful house.

Thank you.

Can I make you a drink? / Would you like a drink?

We have cocktails, wine, beer, soft drinks.

A glass of white wine, if you don't mind.

Martini would be great.

Just a glass of mineral water, please.

We are grilling meat on the terrace, it will be ready soon.

Meantime, help yourself to the refreshments, please.

Here's ham, potato salad, green salad, vegetables, spices and sauces. Bread rolls and assorted cheese are on the table over there. The bar is in that corner.

Ivan, this is Maria. Maria is from Mexico. She is studying Russian and hopes to visit Moscow next year. Maria, this is Ivan.

На вечеринке

У нас вечеринка в честь дня рождения Ника в субботу в 4. Вы можете прийти?

Охотно приду. / С удовольствием.

В чем будут гости? (т.е. Какая форма одежды?)

Все будут в обычной одежде. Если не будет дождя, мы будем жарить мясо во дворе.

Отлично! Спасибо за приглашение.

Привет, Иван! Я рад, что вы смогли прийти.

Я рад быть здесь.

Ник, это вам. С днем рождения!

Спасибо. Посмотрим, что это. Какой чудесный подарок! Спасибо!

Я рад, что он вам нравится.

Пожалуйста, почувствуйте себя как дома.

Позвольте мне показать вам, где что. Это наша гостиная. Спальни наверху. Кухня справа от вас. Ванная в конце коридора.

У вас прекрасный дом.

Спасибо.

Могу я приготовить вам напиток? / Хотите ли напиток?

У нас есть коктейли, вино, пиво, безалкогольные напитки.

Бокал белого вина, если не возражаете.

Мартини было бы отлично.

Просто бокал минеральной воды, пожалуйста.

Мы жарим мясо на террасе, оно скоро будет готово.

А пока угощайтесь закусками, пожалуйста.

Вот окорок, картофельный салат, зеленый салат, овощи, специи и соусы. Булочки и сыр разных сортов на столе вон там. Бар в том углу.

Иван, это Мария. Мария из Мексики. Она изучает русский язык и надеется посетить Москву в будущем году.

Hello, Ivan! I've heard a lot about you!

Hello, Maria! I'm very glad to meet you.

How long have you been studying Russian?

For about a year. It's a beautiful language, but very difficult.

Well, everything is difficult at first. I can help you with it a little.

That would be great, thank you very much.

They are playing my favorite song. Shall we dance?

With pleasure.

Attention, everybody!

Let's have a drink to Nick's health!

Here's to Nick! / To Nick!

Happy birthday, Nick!

Many happy returns of the day!

Cheers!

Thank you, my friends!

Would you like some dessert, Maria? Here's apple pie, ice cream and fresh fruit.

No, thanks. I'm full. Just a cup of black coffee, please.

Oh, I'm sorry, I've spilled coffee on the table cloth. Let me help you clean.

It's all right. Don't worry about it.

I'd better be going now.

So soon? It's still early!

Can't you stay a little longer?

I'd love to, but I have to go.

Thank you for a wonderful party.

The food was delicious.

I'm glad you enjoyed it.

Take care now. Bye!

Мария, это Иван.

Привет, Иван! Я о вас много слышала!

Привет, Мария! Я очень рад с вами познакомиться.

Как долго вы уже изучаете русский?

Около года. Это прекрасный язык, но очень трудный.

Ну, все трудно сначала. Я могу вам помочь с ним немного.

Это было бы отлично, большое спасибо.

Играют мою любимую песню. Потанцуем?

С удовольствием.

Внимание, все!

Давайте выпьем за здоровье Ника!

За Ника!

С днем рождения, Ник!

Многих лет жизни!

За здоровье! / Поздравляю!

Спасибо, друзья мои!

Не хотите ли десерт, Мария? Вот яблочный пирог, мороженое и свежие фрукты.

Нет, спасибо. Я сыта (наелась полностью). Только чашку черного кофе, пожалуйста.

Ой, извините, я пролил кофе на скатерть. Позвольте мне вам помочь прибрать.

Все нормально. Не стоит беспокоиться.

Мне пора идти.

Так скоро? Еще совсем рано!

Не могли бы вы побыть еще немного?

Очень хотел бы, но должен идти.

Спасибо за прекрасную вечеринку.

Еда была очень вкусная.

Я рад, что вам понравилось.

Всего вам хорошего. Пока!

5. Учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Foll D., Kelly A. First Certificate Avenues. Coursebook. – Cambridge University Press, 1998.
2. Foll D., Kelly A. First Certificate Avenues. Workbook. – Cambridge University Press, 1998.
3. Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. – Macmillan.
4. McCarthy M., O'Dell F. English Vocabulary in Use. – Cambridge University Press, 2005.
5. Leo Jones New progress to first Certificate. - Cambridge University Press, 2003.

Дополнительная литература:

1. Bell J., Gower R. Matters. Coursebook. – Addison Wesley Longman Limited, 1997.
2. Cunningham S., Moor P. Everyday Listening and Speaking. – Oxford University Press, 1997.
3. Everyday English: Учеб. пособие. – СПб.: Антология, 2004.